

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-253

BILL C-253

An Act to amend the Criminal Code
(abortion and the unborn infant)

Loi modifiant le Code criminel
(l'avortement et l'enfant à naître)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. C-34;
1974-75-76, c.
93, s. 22.1

1. Subsections 251(6) and (7) of the
Criminal Code are repealed and the follow-
ing substituted therefor:

1. Les paragraphes 251(6) et (7) du *Code*
criminel sont abrogés et remplacés par ce qui
suit: S.R., c. C-34;
1974-75-76, c.
93, art. 22.1

Definitions

"abortion
proceeding"
«procédure
d'avortement»

"(6) For the purposes of this section
"abortion proceeding" includes the deliber-
ations and decision of a therapeutic
abortion committee, and a decision of a 10
person to withhold his consent under
this section;

"accredited
hospital"
«hôpital
accrédité»

"accredited hospital" means a hospital
accredited by the Canadian Council on
Hospital Accreditation in which diag-
nostic services and medical, surgical and
obstetrical treatment are provided; 15

"approved
hospital"
«hôpital
approuvé»

"approved hospital" means a hospital in a
province approved for the purposes of
this section by the Minister of Health of 20
that province;

"board"
«conseil»

"board" means the board of governors,
management or directors, or the trus-
tees, commission or other person or 25
group of persons having the control and
management of an accredited or
approved hospital;

"Minister of
Health"
«ministre . . . »

"Minister of Health" means
(a) in the Provinces of Ontario,
Quebec, New Brunswick, Manitoba, 30
Newfoundland and Prince Edward
Island, the Minister of Health,

«(6) Aux fins du présent article

«comité de l'avortement thérapeutique»
d'un hôpital désigne un comité formé
d'au moins trois membres qui sont tous 10
des médecins qualifiés, nommé par le
conseil de cet hôpital pour examiner et
décider les questions relatives aux arrêts
de grossesse dans cet hôpital;

Définitions

«comité de
l'avortement
thérapeutique»
"therapeutic
..."

«conseil» désigne le conseil des gouver- 15
neurs, le conseil de direction ou le con-
seil d'administration ou les *trustees*, la
commission ou une autre personne ou un
autre groupe de personnes ayant le con-
trôle et la direction d'un hôpital accr- 20
dité ou approuvé;

«conseil»
"board"

«curateur public» désigne le curateur
public de la province ou autre fonction-
naire de ce genre chargé par la province
de protéger les intérêts des enfants; 25

«curateur
public»
"Official
Guardian"

«hôpital accrédité» désigne un hôpital
accrédité par le Conseil canadien d'ac-
créditation des hôpitaux, dans lequel
sont fournis des services de diagnostic et
des traitements médicaux, chirurgicaux 30
et obstétricaux;

«hôpital
accrédité»
"accredited
..."

«hôpital approuvé» désigne un hôpital
approuvé aux fins du présent article par

«hôpital
approuvé»
"approved
..."